

Jacqueline A. Holder, MS
Traductora Inglés <> Español

30 Raritan Road, Linden, NJ 07036 (551) 655-1683

jackie@jahtranslations.com

www.jahtranslations.com

EXPERIENCIA EN TRADUCCIÓN

- ✚ Traducciones Inglés Español <> incluyendo:
 - Documentos académicos: diplomas, transcripciones de la escuela
 - Material religioso: folletos informativos para los nuevos miembros
 - Documentos legales: certificado de nacimiento, certificado de divorcio, certificado de defunción, actas de adopción, declaraciones juradas para uso en inmigración
 - Documentos de negocio: artículos de incorporación, registro marítimo, pruebas para los casos de infracción de marca registrada
- ✚ Establecí, supervisé y fui la traductora principal en el Departamento de Traducciones en Benedetti & Benedetti.

TARIFA: \$0.08 por palabra origen

EDUCACIÓN

Maestría en Ciencias con orientación Traducción Español > Inglés Mayo de 2014
New York University

Licenciatura en español con sub-especialización en Sociología Mayo de 2008
New Jersey City University

Grado Asociado en Artes Liberales Mayo de 2006
Hudson County Community College

CERTIFICACIONES

Traductora Pública (Licencia-República de Panamá) Abril de 1993
Español >Inglés, Inglés >Español

EDUCACIÓN CONTINUA

Traducción asistida por ordenador (CAT) New York University-SPCS (2014)
Interpretación médica: Una visión general de Educativa y
Capacitación (Español/Inglés) New York University-SPCS (verano 2017)

EXPERIENCIA DE TRABAJO

Propietaria y Traductora principal	JAH Translations LLC	2013-actualidad
Traductor/Intérprete interna/ Asistente Legal	Nashel & Nashel, LLC	2009-presente
Traductor/Intérprete interna/ Asistente Legal	Winograd & Schwartz	2003-2010
Traductora autónoma	Varias agencias	1996-2003
Traductora interna / Secretaria Legal	Benedetti & Benedetti, Panamá	1985-1996

MEMBRESÍAS

New York Circle of Translators, Inc. (NYCT)

APLICACIONES DE SOFTWARE

Herramientas CAT – *memoQ* and Trados